

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 276

ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 50

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

17 ta' Novembru 2007

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2007/C 276/01	Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	1
2007/C 276/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4788 — Rozier/BHS) ⁽¹⁾	3
2007/C 276/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4935 — Petronas/Selenia) ⁽¹⁾	3

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2007/C 276/04	Rata tal-kambju ta' l-euro	4
2007/C 276/05	Noti ta' Spjega għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej	5

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2007/C 276/06	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali ⁽¹⁾	6
---------------	---	---

MT

2007/C 276/07	Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar l-ghajnuniet mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli	7
---------------	--	---

V Avvizi

PROCĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2007/C 276/08	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.4939 — Uberior/L&R/Versailles Holdco) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata ⁽¹⁾	9
2007/C 276/09	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata ⁽¹⁾	10
2007/C 276/10	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.4893 — Quebecor World/RSDB) ⁽¹⁾	11



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 276/01)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	19.7.2006
Għajnuna Nru	N 256/06
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Dolnośląskie
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Pomoc dla LG Electronics Wrocław Sp. z o.o. — Urządzenia gospodarstwa domowego
Il-bażi legali	<p>1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 23 stycznia 2006 r. pomiędzy i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; iv) Miastem Wrocław; v) gminą Kobierzyce; vi) powiatem wrocławskim; vii) samorządem województwa dolnośląskiego; viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a ix) LG Electronics Inc. i x) LG Electronics Wrocław Sp. z o.o. — z drugiej strony</p> <p>2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.)</p> <p>3) Uchwała Rady Ministrów nr 331/2005 z dnia 27 grudnia 2005 r.</p> <p>4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a LG Electronics Wrocław Sp. z o.o. z dnia 23 stycznia 2006 r.</p> <p>5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724)</p>
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Żvilupp reġjonali, Impjegi
Il-forma ta' l-ghajnuna	Għotja diretta, Allowance fiskali, Tranzazzjonijiet mhux fuq termini tas-suq

L-Estimi	Baġit globali: 32,382 miljun PLN
L-intensità	13,26 %
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2017
Setturi ekonomiċi	L-industrija tal-manifattura
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	—
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.4788 — Rozier/BHS)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2007/C 276/02)

Fil-21 ta' Awwissu 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun mehlu minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali.
- F'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4788. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.4935 — Petronas/Selenia)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2007/C 276/03)

Fit-8 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun mehlu minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali.
- F'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4935. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea. (<http://eur-lex.europa.eu>)

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA'
L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ⁽¹⁾**Is-16 ta' Novembru 2007**

(2007/C 276/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju	
USD	Dollaru Amerikan	1,4651	RON Leu Rumen	3,4850
JPY	Yen Ġappuniż	161,98	SKK Krona Slovakka	33,090
DKK	Krona Daniża	7,4533	TRY Lira Turka	1,7343
GBP	Lira Sterlina	0,71625	AUD Dollaru Awstraljan	1,6399
SEK	Krona Żvediza	9,2587	CAD Dollaru Kanadiż	1,4302
CHF	Frank Żvizzeru	1,6406	HKD Dollaru ta' Hong Kong	11,4076
ISK	Krona Izlandiża	89,05	NZD Dollaru tan-New Zealand	1,9241
NOK	Krona Norveġiża	8,0315	SGD Dollaru tas-Singapor	2,1274
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	KRW Won tal-Korea t'Isfel	1 344,38
CYP	Lira Ċiprijotta	0,5842	ZAR Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,7782
CZK	Krona Ċeka	26,655	CNY Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,8794
EEK	Krona Estona	15,6466	HRK Kuna Kroata	7,3472
HUF	Forint Ungeriz	254,17	IDR Rupiah Indoneżjan	13 654,73
LTL	Litas Litwan	3,4528	MYR Ringgit Malażjan	4,9520
LVL	Lats Latvjan	0,6993	PHP Peso Filippin	63,732
MTL	Lira Maltija	0,4293	RUB Rouble Russu	35,8820
PLN	Zloty Pollakk	3,6672	THB Baht Tajlandiż	46,214

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Noti ta' Spjega għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej

(2007/C 276/05)

Skond l-Artiklu 9(1)(a), it-tieni indent, tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, in-Noti ta' Spjega għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾ huma emendati kif ġej:

Pagna 58

Fil-paragrafu "**1102 20 10 u 1102 20 90**" jiddaħħal dan it-test ġdid li ġej wara t-test eżistenti:

"Dawn is-subtitli jinkludu wkoll dqiq tal-qamhirrum deskritt bħala 'dqiġ *masa*', li hu miksub mill-metodu '*nixtamilization*' karatterizzat minn sajran u tixrib ta' żerriegħa tal-qamhirrun f'taħlita ta' idrossidu tal-kalċju li wara titnixxef u tintahan.

Kwalunkwe proċess addizzjonali, bħal inkaljar, għandu madankollu jwassal biex prodott bħal dan ikun eskluż minn titlu 1102 (ġeneralment, Kapitlu 19)."

Fil-paragrafu "**1103 13 10 u 1103 13 90**" jiddaħħal dan it-test ġdid li ġej wara t-test eżistenti:

"Dawn is-subtitli jinkludu wkoll xgħir u nuħħala tad-dqiq tal-qamhirrum deskritt bħala 'dqiġ *masa*', li hu miksub mill-metodu '*nixtamilization*' karatterizzat minn sajran u tixrib ta' żerriegħa tal-qamhirrun f'taħlita ta' idrossidu tal-kalċju li wara titnixxef u tintahan.

Kwalunkwe proċess addizzjonali, bħal inkaljar, għandu madankollu jwassal biex prodott bħal dan ikun eskluż minn titlu 1103 (ġeneralment, Kapitlu 19)."

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1, ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU C 50, 28.2.2006, p. 1.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 276/06)

Għajnuna Nru	XR 154/07
Stat Membru	Franza
Reġjun	87(3)(a), 87(3)(c)
It-titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-isem ta' l-intrapriża li tkun qed tircievi għajnuna ad hoc	Aide à l'investissement immobilier et à la location d'immeubles accordées aux entreprises par les collectivités territoriales et leurs groupements
Bażi legali	Articles L 1511-3, R. 1511-4 à R. 1.23.1511, Code général des collectivités territoriales (CGCT)
Tip ta' miżura	Skema ta' għajnuna
Baġit annwali	30 miljun EUR
Intensità massima ta' l-għajnuna	60 % Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	30.8.2007
Kemm se ddum l-iskema jew l-ghotja ta' għajnuna individwali	31.12.2013
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għal għajnuna ta' investiment reġjonali
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Ministère de l'intérieur Direction générale des collectivités locales Place Beauvau F-75800 Paris
l-indirizz fuq l-internet tal-publikazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajnuna	http://www.legifrance.gouv.fr/WAspad/UnTexteDeJorf?numjo=IOCB0755790D
Aktar informazzjoni	—

Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar l-ghajnuniet mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-intrapriži żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli

(2007/C 276/07)

Għajnunha Nru	XA 7039/07		
Stat Membru	Ir-Renju Unit (L-Irlanda ta' Fuq)		
Reġjun	Northern Ireland		
Titlu ta' l-iskema ta' għajnunha jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnunha individwali	Agricultural and Forestry Processing and Marketing Grant Scheme		
Bażi ġuridika	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1857/2006		
Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont kumplessiv ta' għajnunha individwali mogħtija lill-kumpanija	Skema ta' l-ghajnunha	Ammont annwali totali	4,4 miljun EUR
		Self garantit	—
	Għajnunha individwali	Ammont ta' għajnunha globali	—
		Self garantit	—
Intensità massima ta' l-ghajnunha	B'konformità ma' l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament		Iva
Data ta' l-implimentazzjoni	1.10.2007		
Tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-ghotja ta' għajnunha individwali	Sal-31.12.2013		
L-ghan ta' l-ghajnunha	Għajnunha lill-SMEs	Iva	
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajnunha lill-SMEs	Le	
	Limitata għal setturi speċifiċi	Iva	
	Minjieri tal-faħam		
	Is-setturi tal-manifattura kollha		
	jew		
	Azzar		
	Bini ta' bastimenti		
	Fibri sintetiċi		
	Karozzi		
	Manifattura oħra	DA 15	
	Is-servizzi kollha		
	jew		
	Servizzi ta' trasport		
	Servizzi finanzjarji		
Servizzi oħra			

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Department of Agriculture and Rural Development Dundonald House	
	Upper Newtownards Road Belfast BT4 3SB United Kingdom Tel: (44) (0) 28 9052 4496 peter.scott@dardni.gov.uk http://www.dardni.gov.uk	
Ghotjiet kbar ta' ghajjnuna individwali	B'konformità ma' l-Artikolu 6 tar-Regolament	Iva

V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.4939 — Uberior/L&R/Versailles Holdco)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2007/C 276/08)

1. Fit-8 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta għal konċentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Uberior Integrated Ltd ("Uberior", ir-Renju Unit) ikkontrollata mill-Gvernatur u l-Kumpanija tal-Bank of Scotland, li hi parti min HBOS PLC goup, ir-Renju Unit u London & Regional Investment Holdings Ltd ("L&R", ir-Renju Unit) jakkwistaw fis-sens ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill il-kontroll kongunt ta' l-impriża Versailles Holdco Ltd ("Versailles Holdco", ir-Renju Unit) permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriża kkonċernati huma:

- għal Uberior: investimenti fekwità,
- għal HBOS: servizzi bankarji fir-Renju Unit u postijiet ohra,
- għal L&R: investiment u żvilupp ta' beni immobbli, b'bażi fir-Renju Unit imma attivi xi mkien iehor fl-Ewropa,
- għal Versailles Holdco: klabbijiet tas-saħħa u fitness fir-Renju Unit, Spanja, il-Belġju, l-Irlanda u l-Olanda.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skond l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taħt il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.4939 — Uberior/L&R/Versailles Holdco, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata
(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)
(2007/C 276/09)

1. Fit-12 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' propsta għal koncentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriza Shell Technology Ventures B.V ("STV Fund", l-Olanda) se ċċedi il-kontroll uniku tal-impriza @Balance (l-Olanda) favur il-kontroll kongunt fis-sens ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, flimkien ma Smith International Inc. ("Smith", l-Istati Uniti ta' l-Amerika).

3. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-imprizi kkonċernati huma:

- għall-impriza STV Fund: fond ta' risjku dwar it-teknoloġija taż-żejt u l-gass,
- għall-impriza @Balance: il-provvista ta' teknoloġija uzata biex tassisti fit-tħaffir ta' bjar taż-żejt u l-gass,
- għall-impriza Smith: fornitur dinji ta' prodotti u servizzi ta' kwalità superjuri lill-industrija ta' l-esplorazzjoni u l-produzzjoni għaž-żejt u l-gass, is-swieq petrokimiċi u swieq industrijali ohra.

4. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skond l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviż.

5. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (fax nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.4893 — Quebecor World/RSDB)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 276/10)

1. Fid-9 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Quebecor World Inc. ("Quebecor", il-Kanada) takkwista l-kontroll uniku ta' l-impriża RSDVB NV ("RSDB", l-Olanda) kollha, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriži kkonċernati huma:

— għall-impriża Quebecor: il-provvista ta' soluzzjonijiet ta' l-istampar;

— għall-impriża RSDB: il-provvista ta' servizzi ta' l-istampar;

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (fax nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.4893 — Quebecor World/RSDB, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.